

# Kuwentong Surling

*Filipino at Kapampangan*

Indigenization of Materials for the

K-12 Curriculum

**Kuwentong Supling: Filipino at Kapampangan**  
Indigenization of Materials for the K-12 Curriculum

© 2017 Karapatang-sipi ng National Commission for Culture and the Arts, at  
Philippine Cultural Education Program

Editor sa Filipino: Galileo S. Zafra  
Editor sa Kapampangan: Jerome N. Manansala

Unang Edisyon: Literaturang Pambata

Hindi maaaring kopyahin ang alinmang bahagi ng aklat sa alinmang paraan—graphic, electronic o mechanical—  
nang walang nakasulat na pahintulot mula sa mga may hawak ng karapatang-sipi.

---

The National Library of the Philippines CIP Data

Recommended entry:

Kuwentong supling : Filipino at Kapampangan : indigenization  
of materials for the K-12 curriculum / Editor sa Filipino:  
Galileo S. Zafra ; editor sa Kapampangan: Jerome N.  
Manansala. -- Unang Edisyon: Literaturang Pambata. – Manila :  
National Commission for Culture and the Arts ; Philippine  
Cultural Education Program, [2017], c2017.  
pages ; cm

ISBN 978-621-95594-7-8  
In Filipino and Kapampangan text.

1. Children's stories, Filipino. 2. Children's stories, Kapampangan.  
I. Zafra, Galileo S. II. Manansala, Jerome N.

899.2110834 PZ90.F55 2017 P720170103

---

Inilathala ng



**NATIONAL COMMISSION FOR CULTURE AND THE ARTS  
PHILIPPINE CULTURAL EDUCATION PROGRAM**

Room 5D #633 Gen. Luna Street, Intramuros, Manila

Tel: (02) 527-2192 loc 529

PLDT Land Line Plus (02) 986-4147

Email: pcep.secretariat@gmail.com

at



**BACH Institute, Inc.**

Bulacan Arts Culture and History Institute (BACH)

2nd Floor, Gat Blas Ople Building, Sentro ng Sining at Kultura ng Bulacan

Bulacan Provincial Capitol, Complex, City of Malolos, Bulacan 3000

The National Commission for Culture and the Arts (NCCA) is the overall coordination and policymaking government body that systematizes and streamlines national efforts in promoting culture and the arts. The NCCA promotes cultural and artistic development: conserves and promotes the nation's historical and cultural heritages; ensures the widest dissemination of artistic and cultural products among the greatest number across the country; preserves and integrates traditional culture and its various expressions as dynamic part of the national cultural mainstream; and ensures that standards of excellence are pursued in programs and activities. The NCCA administers the National Endowment Fund for Culture and the Arts (NEFCA).

**KUWENTONG SUPLING  
FILIPINO-KAPAMPANGAN**

**EDITORIAL BOARD**

**Joseph "Sonny" Cristobal**  
Chief Editor

**Dr. Pamela Constantino**  
**Dr. Rosario Torres Yu**  
**Dr. Galileo Zafra**  
Core Editors

**Jerome N. Manansala**  
Kapampangan Editor

Writers and Illustrators:  
**ROMEO E. TARUC, JR**  
**ALLAN T. MANALO**  
**ALLAN M. DELOS REYES**  
**JEROME N. MANANSALA**  
**ARTHUR G. LEJARDE**  
**EDNALYN E. FAJARDO**  
**SUNSHINE C. CASTRO**  
**MARITESS D. LANDICHO**  
**FATIMA S. TULIO**  
**ANTHONETTE G. LAMPA**  
**YOLANDA T. GABRIEL**  
**CYRENE D. ALVARADO**  
**ENGELBERT B. AGUNDAY**

PCEP Secretariat:  
**Alpha Ruiz**  
**Jennifer Bautista**  
**Agnes Villareal**  
**Jonna Requistas Cadiente**

BACH Staff:  
**Herminia B. Laudencia**  
**Rey Clement D. Maaliao**

Layout Artist:  
**Angeli Narvaez**

